



## Canción del astronauta que se olvidó el pijama y otros versos así

Oche Califa

Ilustraciones de mEy!

64 páginas

### Biografía de la autor

Oche Califa nació en Chivilcoy, Provincia de Buenos Aires, en 1955. Es escritor, periodista y editor y se define a sí mismo como autodidacta. Sus primeras creaciones fueron poesías y textos humorísticos. Luego, comenzó a escribir cuentos para niños. Se inició en el periodismo a partir de 1978. Escribió para los diarios Clarín, La Nación, para revistas y dirigió algunas de ellas, como *La Nación de los chicos*.

Ha publicado poemas y cuentos en editoriales de la Argentina, México, Uruguay, Perú y Puerto Rico. Entre ellos se encuentran: *Sólo sé que es ensalada*, *Diario de un escritor*, *Monstruario sentimental*, *El bosque encantado*, *Galería de seres espantosos*.

También es autor de dieciséis relatos para la colección Parques Nacionales: *Leelos*, *cuidalos*, *disfrutalos*, publicada por la Administración de Parques Nacionales y el Ministerio de Educación de la Nación.

Versificó los romances populares de Alexandr Pushkin editados bajo el título *El zar Saltán y otros romances* (Premio Destacados de Alija 2007 en el rubro Poesía). Los grupos musicales *Vocal Resurrección* y *Caracachumba* grabaron canciones con letras suyas.

Fue, además, director editorial de Oxford de Argentina y editor general de Colihue. Actualmente dirige de Depeapá Contenidos. También ha tenido participación en asociaciones culturales. Desde hace varios años, es miembro de la Comisión de Actividades Culturales de la Fundación El Libro para la Feria del Libro de Buenos Aires.

### Síntesis del libro

El juego con la palabra toma forma poética en este conjunto de textos en los que adivinanzas, canciones, sucesos e imágenes disparatadas encuentran un espacio. Así, el sueño con un río, la boda entre una bruja y un escobero, el olvido de un astronauta, lo que comen y beben en cada país o el lamento de alguien a quien no le salen bien las cosas puede convertirse en materia poética. ¿Habrá otras maneras de que La Bella Durmiente despierte? ¿Qué alienta el trabajo de las hormigas? ¿Cómo es un troglodita? La poesía también ofrece posibles respuestas a estas preguntas...

## Contenidos del área de Prácticas del Lenguaje

- Leer comprensivamente textos poéticos.
- Formular hipótesis de lectura en relación con el contenido: los temas de la poesía.
- Recuperar el sentido de lo leído y de los diferentes componentes de la ficción poética: yo poético, organización en versos, recursos expresivos.
- Socializar interpretaciones y desarrollar la escucha atenta.
- Leer en forma expresiva.
- Desarrollar fundamentaciones.
- Producir textos en distintos formatos, empleando recursos que garanticen la coherencia y la cohesión del escrito.
- Reflexionar sobre aspectos léxicos y de la normativa gramatical en la producción de textos.
- Buscar información en distintas fuentes y soportes.

## Contenidos transversales

- Apreciar el valor de la expresión estética.
- Participar en situaciones comunicativas respetando la opinión de otros y elaborando las propias.
- Fomentar el desarrollo de la expresión creativa.

## Propuestas de actividades

### *Antes de leer*

Es posible iniciar el trabajo con la antología poética mediante una conversación sobre las experiencias lectoras de los alumnos y recuperando sus saberes previos en relación con el género. Pregúnteles, por ejemplo:

- a. ¿Han leído poesías? ¿Cuáles?
- b. ¿Qué caracteriza a los poemas?
- c. ¿Las canciones y las poesías se parecen? ¿Por qué?
- d. ¿Les gusta la poesía? ¿Por qué?
- e. ¿Saben alguna poesía de memoria? Recítenla.

Luego, propóngales la observación del paratexto del libro para que realicen algunas anticipaciones en relación con su contenido:

- a. ¿Qué información encuentran en la tapa, la contratapa y las solapas del libro?
- b. ¿Qué les sugiere el título del libro y la ilustración de la tapa?
- c. ¿Qué es una antología de textos?

Comparta la lectura del texto inicial de la antología: “El pájaro de la poesía”, y pregúnteles a sus alumnos:

- a. ¿Con qué se compara la poesía? ¿Por qué?
- b. ¿Qué rasgos de la poesía se destacan?
- c. ¿Qué debe hacer un lector cuando lee un poema?
- d. ¿Qué es la poesía para ustedes?

Es conveniente retomar esta última pregunta luego de leer los poemas para cotejar en qué medida la lectura y el trabajo con los textos poéticos que integran esta antología modificaron las ideas de sus alumnos respecto de la poesía.

Finalmente, la lectura del índice, otro elemento paratextual, podría ser un recurso para motivar la lectura:

- a. Pregúnteles a los alumnos qué figura en el índice.
- b. Luego, pídeles que elijan un poema por su título y que expliquen por qué les resultó atractivo.
- c. Indíqueles que localicen el poema elegido y lo lean en voz alta de manera expresiva.

Esta actividad permitirá también descubrir que el lector puede decidir el orden de la lectura de los textos de una antología.

### ***Durante la lectura***

Propóngales la lectura individual de los poemas siguiendo algún criterio de selección determinado por usted o haciendo participar de él a sus alumnos. Asimismo, organice un cronograma de lectura, por ejemplo, una vez por semana, la lectura y el trabajo con dos poemas. Alterne con situaciones de lectura compartida y en voz alta. La lectura de los textos que usted realice puede convertirse en un modelo para la lectura expresiva de sus alumnos. Luego de la lectura de cada poema, sería posible realizar las siguientes actividades.

- a. Registro del vocabulario desconocido.

Usted puede indagar sobre el significado de determinadas palabras que puedan sus alumnos pueden no conocer, o pedirles que precisen con qué acepción se emplea un término. Puede ser el caso de palabras como “mella” (página 29), “escafandra” (página 33), “himno” (página 45), “cohesión” (página 46) o “troglodita” (página 47).

Para aclarar vocabulario, propóngales la consulta de un diccionario en papel o en versión digital (<http://lema.rae.es/drae/>).

- b. Reflexión sobre el sentido connotativo del lenguaje poético.

Será conveniente que en un primer momento usted oriente la reflexión sobre el significado de palabras o frases que tengan un uso metafórico, por ejemplo, “sueño riado” (página 12), “fui nadando ensabanado” (página 14) o “viejito muy gastado” (página 23), para que los alumnos puedan reconocer estas expresiones como tales y puedan elaborar hipótesis interpretativas. Al volverse lectores más competentes de poesía, dichas búsquedas interpretativas se realizarán de manera más fluida y espontánea.

- c. Observación de la forma de la poesía.

Pídeles a sus alumnos que observen que los poemas están rodeados de

espacios en blanco (no se escriben de margen a margen como todo texto en prosa), divididos en versos (unidad rítmica que organiza el poema), agrupados o no en estrofas (y la cantidad de versos que las integran), y la presencia de la rima como recurso que refuerza la musicalidad propia del poema. Por ejemplo, el poema "Comida y bebida" está dividido en ocho estrofas de tres versos cada una y presenta el siguiente esquema de rima:

*Hay un italiano a*  
*que come fideos b*  
*sabrosos o feos. b*

**d.** Identificación de la primera persona que se expresa en un poema (yo poético), que debe diferenciarse del narrador (componente de la trama narrativa), y citas textuales que lo justifiquen. Por ejemplo: "Mi mochila es pesada" (página 31), "Yo me porto como un santo, / mas todo me sale mal" (página 37) o "Somos las hormigas, / señoras del jardín, guerreras de los pastos" (página 45).

**e.** Interpretación del poema.

Pídales a los alumnos que compartan con sus compañeros la interpretación de los poemas y que expliquen cómo se relaciona el título con el contenido del texto. Será posible también reflexionar sobre distintos formatos o tramas que se retoman en los poemas. Es el caso de la trama descriptiva en el poema "El Troglodita", o de la narrativa en los poemas "Noticias minuto a minuto" y "Canción del astronauta que se olvidó el pijama". Algunos poemas de esta antología se presentan como adivinanzas, "Enigmas del abecedario"; alabanzas, "Himno a las hormigas"; o recomendaciones, "Moraleja". El juego con el disparate es una constante: "Ayer llovieron sardinas. / En la esquina." (página 19).

**f.** Determinación de los temas de la poesía.

Propóngales a sus alumnos la redacción de un subtítulo para cada poema que enuncie el tema del mismo, y la confección de un segundo índice con título y subtítulo. Por ejemplo:

"Comida y bebida"  
 Las diferentes preferencias de las personas.....29

**g.** Búsqueda de recursos expresivos.

Pídales a los alumnos que a medida que leen y comentan cada poema completen un cuadro como el que sigue.

Título del poema	Tipo de recurso	Ejemplo
"El troglodita"	Comparación	Mi aspereza de lija
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

**h.** Señalamiento de versos o estrofas que les hayan sorprendido o causado alguna emoción, por ejemplo, gracia o risa:

*Levántate y muestra  
tu cara de nuez,  
bostezo y sonríe  
de una buena vez.*

En "Canción para que se despierte la Bella Durmiente".

**Después de leer la obra completa**

Algunas propuestas de escritura para que los alumnos den cuenta de lo leído y de la experiencia de lectura que realizaron:

**a.** Pídeles a los alumnos que completen estas frases y luego las compartan con los compañeros.

El poema más gracioso es ..... porque.....

El poema más sorprendente es ..... porque.....

**b.** Solicíteles que escriban otro enigma del abecedario a partir de estas sugerencias:

- elegir una letra del alfabeto que les llame la atención;
- observar su forma, asociarla a algún objeto o animal y crear una comparación;
- pensar palabras que se escriban con esa letra y anotarlas;
- con algunos de los elementos anteriores y otros que se les ocurran, escribir una estrofa que presente a la letra sin nombrarla.

**c.** Propóngales escribir una canción a partir de alguno de los siguientes títulos:

- Canción del pizarrón
- Canción para que el príncipe se convierta en sapo
- Canción del pirata que se perdió en el mar

En la escritura podrán jugar con diferentes recursos: rima, comparaciones, metáforas, juego de palabras, etcétera.

En todos los casos, las consignas pueden proponerse como escrituras individuales o colectivas (en pequeños grupos) y hacer un seguimiento del proceso de escritura: la elaboración de borradores, una revisión (que contemple adecuación a la consigna y al formato textual solicitado) y una versión final del escrito.

Finalmente, los alumnos podrán compartir algunos de sus textos mediante la lectura en voz alta o el intercambio con sus compañeros.

**Expansión del libro en la web**

El blog del autor:

<http://ochecalifa.blogspot.com.ar/search/label/Infantiles%20y%20Juveniles>

Para escucharlo leer sus textos:

[http://www.buenosaires.gob.ar/areas/com\\_social/audiovideoteca/literatura/chicos\\_califa\\_audio\\_win\\_es.php](http://www.buenosaires.gob.ar/areas/com_social/audiovideoteca/literatura/chicos_califa_audio_win_es.php)

Para leer un cuento del autor:

<http://planlectura.educ.ar/pdf/campania/parques/25%20Nahuel%20Huapi.pdf>

Para leer a otros poetas:

<http://www.imaginaria.com.ar/17/0/destacados.htm>

Para la consulta de un diccionario en línea:

<http://lema.rae.es/drae/>